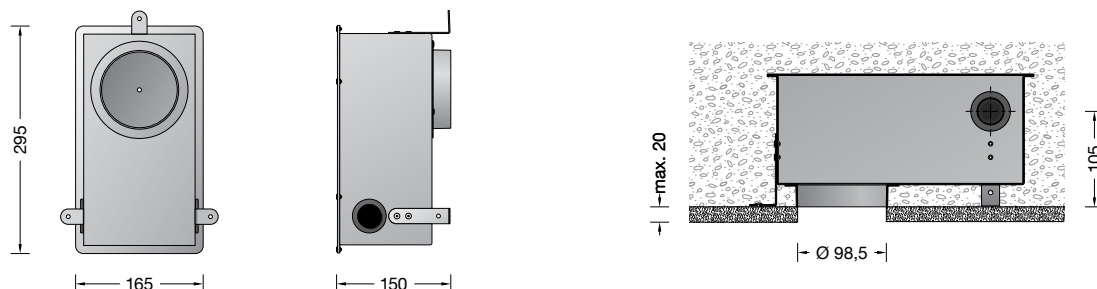


BEGA**13 609**

Carcasa de empotrar
 Armatura
 Inbouwhuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Carcasa de empotrar para el montaje de luminarias de techo empotrables con fuentes de alimentación externas en techos de hormigón.
 Apto para el montaje empotrado tanto en prelosas como en techos de hormigón en obra.

13 609 Carcasa de empotrar con una abertura de empotramiento de $\varnothing$ 98,5 mm

Descripción del producto

Carcasa de empotrar de aluminio
 3 lengüetas de fijación con 1 agujero de $\varnothing$ 5 mm cada uno para la fijación en el encofrado o el refuerzo.
 Placa de centrado con varilla roscada y tuercas de mariposa para fijar la carcasa de empotrar al encofrado.
 2 entradas opuestas para tubos de instalación
 Diámetro máximo $\varnothing$ 30 mm
CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 0,85 kg

Seguridad

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.
 En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Montaje

Tenga en cuenta:

No cargue la carcasa de empotrar durante la fase de montaje y fíjela siempre al encofrado de forma que quede asegurada contra el deslizamiento o la flotación.
 En caso de montaje a ras en techos de hormigón que serán enlucidos, el grosor del enlucido puede ser de máx. 20 mm.

Istruzioni per l'uso

Utilizzo

Armatura per l'installazione di apparecchi da incasso a soffitto con alimentatori esterni in soffitti in calcestruzzo.
 Adatta per l'installazione in solai a lastra o in solai in calcestruzzo gettato in opera.

13 609 Armatura con un foro d'incasso $\varnothing$ 98,5 mm

Descrizione del prodotto

Armatura in alluminio
 3 supporti di fissaggio dotati rispettivamente di 1 foro $\varnothing$ 5 mm per il fissaggio alla cassaforma o all'armatura
 Piattino di centraggio con barra filettata e dadi ad alette per il fissaggio all'armatura sopra la cassaforma
 2 aperture opposte per passacavi
 Diametro massimo $\varnothing$ 30 mm
CE – Simbolo di conformità
 Peso: 0,85 kg

Sicurezza

Il produttore non si assume la responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'accessorio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Montaggio

Attenzione:

Non caricare l'armatura durante l'installazione e fissarla sempre alla cassaforma in modo da proteggerla dallo scivolamento e dal galleggiamento.
 In caso di montaggio a filo in soffitti in calcestruzzo da intonacare, lo spessore dell'intonaco deve essere pari a max 20 mm.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Inbouwuis voor de montage van plafondinbouwarmaturen met extern netdeel in betonnen plafonds.
 Zowel geschikt en voor inbouw in elementplafonds als voor plafonds in stortbeton.

13 609 Inbouwuis met een inbouwopening $\varnothing$ 98,5 mm

Productbeschrijving

Inbouwuis van aluminium
 3 bevestigingsplaatjes met elk 1 gat $\varnothing$ 5 mm voor de bevestiging aan de bekisting of bewapening
 Centreerschijf met draadstang en vleugelmoeren voor de bevestiging van het inbouwuis op de bekisting
 2 tegenover elkaar liggende invoeren voor installatiebuizen
 diameter maximaal $\varnothing$ 30 mm
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 0,85 kg

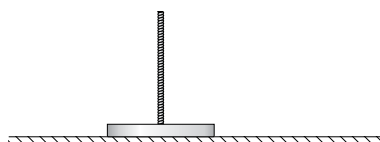
Veiligheid

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

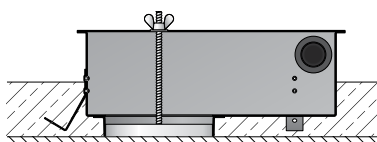
Montage

Opmerking:

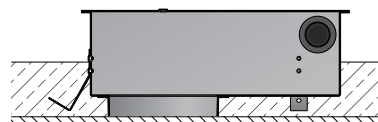
Belast het inbouwuis tijdens de montage niet en bevestig het altijd zo op de bekisting dat het niet kan verschuiven of kan gaan drijven.
 Bij de gelijkliggende inbouw in plafonds van beton die gepleisterd worden, mag de pleisterdikte max. 20 mm bedragen.



A



B



C

Montaje de elementos de techo

Medir los puntos de montaje en el encofrado del techo.

Posicionar el plato de centrado en la mesa de encofrado y fijarlo, p. ej., con una cola termofusible apropiada.

Enrosque la varilla roscada adjunta en el manguito de la placa de centrado.

Guíe la carcasa de empotrar sobre la varilla roscada en el plato de centrado, presiónela uniformemente y fjela al encofrado con la tuerca de mariposa y la arandela.

Doble las tres lengüetas de fijación de los laterales y, si es necesario, sujételas al refuerzo.

Una vez que el hormigón se haya endurecido, afloje la tuerca de mariposa y retire la placa de centrado de la carcasa de empotrar.

Insertar el tapón de sellado adjunto desde arriba en la carcasa de empotrar y cerrar el agujero de la varilla roscada.

Para la instalación de tubos en el hormigón en obra, entallar las entradas para cables según los tubos de instalación colocados.

Introducir los tubos de instalación en la carcasa de empotrar y asegurarlos para evitar que se salgan.

Montaggio in solai a lastra

Contrassegnare i punti di montaggio sulla cassaforma a soffitto.

Posizionare il piattino di centraggio sul pannello per cassaforma e fissarlo, ad esempio, con termocolle idonea.

Avvitare la barra filettata in dotazione nella bussola del piattino di centraggio.

Inserire l'armatura attraverso la barra filettata sopra il piattino di centraggio, esercitare una pressione uniforme e fissarla alla cassaforma utilizzando il dado ad alette e la rondella.

Piegare i tre supporti di fissaggio applicati lateralmente ed eventualmente ancorarli all'armatura.

Dopo l'asciugatura del calcestruzzo allentare il dado ad alette e rimuovere il piattino di centraggio dall'armatura.

Inserire nell'armatura il tappo di tenuta in dotazione agendo dall'alto e chiudere il foro della barra filettata.

Per il sistema di tubazioni nel cantiere in cui viene gettato in opera il calcestruzzo, intagliare gli ingressi cavi in maniera corrispondente ai passacavi installati.

Inserire i tubi installati nell'armatura e bloccarli per evitare che si sfilino.

Montage elementplafonds

Meet de montagepunten op de plafondbekisting af.

Plaats de centreerschijf op de schaaltafel en bevestig deze bv. met geschikte smeltlijm.

Schroef de meegeleverde draadstang in de huls van de centreerschijf.

Plaats het inbouwhuis over de draadstang op de centreerschijf, druk gelijkmatig aan en bevestig met de vleugelmoer en sluitring op de bekisting.

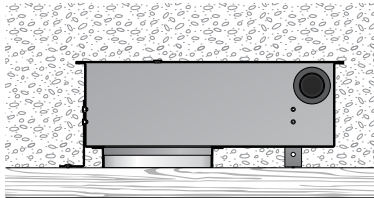
Buig de drie bevestigingsplaatjes aan de zijkant om en bevestig deze indien nodig aan de bewapening.

Maak na het uitharden van het beton de vleugelmoer los en verwijder de centreerschijf uit het inbouwhuis.

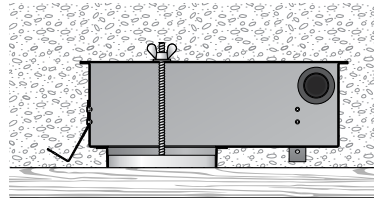
De bijgeleverde afdichtstoppen van boven in het inbouwhuis plaatsen en het gat van de draadstang dichtmaken.

Voor de pijpleidingen op het stortbeton op de bouwplaats, de kabelinvoeren overeenkomstig de geplaatste installatiebuizen insnijden.

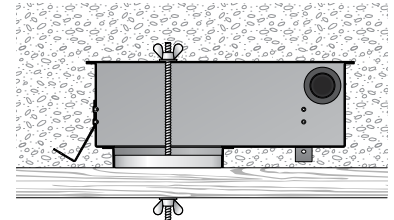
Steek de installatiebuizen in het inbouwhuis en beveilig tegen wegglijden.



A



B



C

Instalación en techos de hormigón en obra

Medir los puntos de montaje en el encofrado del techo.

Posicionar el plato de centrado en el encofrado y fijarlo (por ejemplo, con una cola caliente adecuada).

Cuando se instale en techos de hormigón que se enlucirán, guíe la carcasa de empotrar sobre la placa de centrado, presiónela uniformemente y fjela al encofrado usando las lengüetas de fijación (Fig. A).

En caso de montaje en hormigón visto se debe prestar atención a que las lengüetas de fijación no sean visibles.

Para este fin, doblar las lengüetas de fijación y sujetarlas, si es necesario, en el refuerzo. La fijación de la carcasa de empotrar al encofrado se realiza con la varilla roscada adjunta (Fig. B).

Si la carcasa de empotrar se va a atornillar al encofrado (Fig. C), se deben prever agujeros adecuados en los puntos de montaje para que pase la varilla roscada.

Enrosque la varilla roscada en el manguito de la placa de centrado.

Guíe la carcasa de empotrar sobre la varilla roscada en el plato de centrado, presiónela uniformemente y fjela al encofrado con la tuerca de mariposa y la arandela.

Entallar las entradas para cables según los tubos de instalación colocados. Introducir los tubos de instalación en la carcasa de empotrar y asegurarlos para evitar que se salgan. Cuando el hormigón se haya endurecido, afloje la tuerca de mariposa si es necesario y retire el encofrado. Desenrosque la placa de centrado de la carcasa de empotrar en sentido contrario a las agujas del reloj y, a continuación, retire la varilla roscada.

Montaggio in solai in calcestruzzo gettato in opera

Contrassegnare i punti di montaggio sulla cassaforma a soffitto.

Posizionare il piattino di centraggio sulla cassaforma e fissarlo (ad esempio con termocolle idonea).

Per l'installazione in soffitti in calcestruzzo che devono essere intonacati, posizionare l'armatura sopra il piattino di centraggio, esercitare una pressione uniforme e fissarla alla cassaforma attraverso i supporti di fissaggio (Fig. A).

Per l'installazione in calcestruzzo a vista, assicurarsi che i supporti di fissaggio non siano visibili.

A tal fine piegare le supporti di fissaggio ed eventualmente ancorarle all'armatura.

Il fissaggio dell'armatura alla cassaforma viene eseguito con la barra filettata in dotazione (Fig. B).

Se l'armatura deve essere avvitata con la cassaforma (Fig. C), nei punti di montaggio devono essere predisposti fori per il passaggio della barra filettata.

Avvitare la barra filettata nella bussola del piattino di centraggio.

Inserire l'armatura attraverso la barra filettata sopra il piattino di centraggio, esercitare una pressione uniforme e fissarla alla cassaforma utilizzando il dado ad alette e la rondella.

Tagliare gli ingressi cavi in modo corrispondente ai tubi installati. Inserire i tubi installati nell'armatura e bloccarli per evitare che si sfilino.

Dopo l'asciugatura del calcestruzzo eventualmente allentare i dadi ad alette e rimuovere la cassaforma. Svitare il piattino di centraggio verso sinistra dall'armatura e poi rimuovere la barra filettata.

Montage in plafonds in stortbeton

Meet de montagepunten op de plafondbekisting af.

Plaats de centreerschijf op de bekisting en bevestig deze (bv. met geschikte smeltlijm).

Plaats bij inbouw in betonnen plafonds die gepleisterd worden, het inbouwhuis op de centreerschijf, druk gelijkmatig aan en bevestig via de bevestigingsplaatjes op de bekisting (afb. A).

Let er bij de inbouw in zichtbeton op dat de bevestigingsplaatjes niet zichtbaar zijn.

Hiervoor de bevestigingsplaatjes ombuigen om en indien nodig aan de bewapening bevestigen.

Bevestig het inbouwhuis aan de bekisting met de meegeleverde draadstang (afb. B).

Als het inbouwhuis aan de bekisting vastgeschroefd moet worden (afb. C), voorzie dan passende boorgaten aan de montagepunten voor het doorvoeren van de draadstang.

Schroef de draadstang in de huls van de centreerschijf.

Plaats het inbouwhuis over de draadstang op de centreerschijf, druk gelijkmatig aan en bevestig met de vleugelmoer en sluitring op de bekisting.

Snijd de kabelinvoeren overeenkomstig de geplaatste installatiebuizen in. Steek de installatiebuizen in het inbouwhuis en beveilig tegen wegglijden.

Maak na het uitharden van het beton indien nodig de vleugelmoer los en verwijder de bekisting. Draai de centreerschijf in tegen de wijzers in uit het inbouwhuis en verwijder vervolgens de draadstang.